



一般会员咨询委员会

中文译本

AL/ALAC/ST/0410/1

原文：英文

日期：2010年4月13日

状态：定稿

一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 2011 财年运营计划和预算的意见

简介

作者：互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 员工

随附文档由一般会员咨询委员会 (ALAC) 主席 Cheryl Langdon-Orr 和一般会员咨询委员会 (ALAC) 副主席 Sebastien Bachollet 和 Alan Greenberg 编写。

该文档以一般会员咨询委员会 (ALAC) 财务和预算小组委员会和地区性一般会员组织 (RALO) 的准备工作的基础。地区性一般会员组织 (RALO) 在其月度电话会议和网络会议中讨论了 2011 财年运营计划和预算框架。下一财年的地区工作重点和预算申请已存档，可以在[专门的 wiki 工作区](#)中查看。在内罗毕 (Nairobi) 一般会员会议中对 2011 财年运营计划和预算进行了进一步讨论。

一般会员咨询委员会 (ALAC) 主席在 4 月 9 日要求员工对一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 2011 财年运营计划和预算的意见开始为期五天的网上投票，并代表一般会员咨询委员会 (ALAC) 提交该文档进行关于[2011 财年运营计划和预算提议框架](#)的公众咨询，并注明目前正在对该文档进行内部审批。

对一般会员咨询委员会 (ALAC) 认可该声明的网上投票结果为 14:0。您可以访问以下链接单独查看投票结果：<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=li2NQSj9F7AspeumQetz>

2010 年 4 月 13 日，将投票结果告知负责 2011 财年运营计划和预算提议框架公众咨询的员工，并且还将该声明发送给了互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会。

[简介结束]

本文档的原始版本是英文版，可从以下网址获得：www.atlarge.icann.org/correspondence。如果本文档的非英文版本与原始文档在理解上存在出入，或者发现这种出入，请以原始文档为准。

一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 2011 财年运营计划和预算的意见

I. 简介

一般会员咨询委员会 (ALAC) 代表由 5 个地区性一般会员组织 (RALO) 和 121 个一般会员组织 (ALS) 组成的一般会员社群，很高兴有机会为 2011 财年运营计划和预算框架提供意见。此外，我们十分赞赏过去一年在与预算相关的信息披露透明性方面的重大改进，并要对互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 首席财务官 Kevin Wilson 为此所做的努力表示诚挚的谢意。

本文档基于过去两个月在各级一般会员社群内的大量讨论，包括在一般会员咨询委员会 (ALAC)、一般会员咨询委员会 (ALAC) 执行委员会、一般会员咨询委员会 (ALAC) 财务和预算小组委员会的电话会议、5 个地区性一般会员组织 (RALO) 月度电话会议，以及 2010 年 3 月 7 日至 12 日在肯尼亚内罗毕 (Nairobi) 举行的第 37 届互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 会议（面对面）中进行的讨论。

鉴于需要确保与互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 2010 到 2013 年战略计划以及《承诺确认书》中设定的工作重点和目标相一致，我们将重点放在了突出与这两个指导性文件的关联。

本文档由以下三个主要部分组成：1) 宏观预算问题、2) 一般会员咨询委员会 (ALAC) 和一般会员的重要工作重点，以及 3) 地区工作重点。

II. 宏观预算问题

以下部分中提出的许多要点已在我们一般会员社群的电话会议和面对面会议中提出并讨论过了，一般会员组织 (ALS) 和地区性一般会员组织及一般会员咨询委员会 (ALAC) 在该 2011 财年运营计划和预算提议框架发布后，尤其是在内罗毕 (Nairobi) 第 37 届互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 公开会议之前或之时已有机会举行此类会议。一般会员咨询委员会 (ALAC) 和一般会员地区性一般会员组织十分赞赏 Kevin Wilson 及员工参与我们举行的关于互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 战略计划和预算问题的众多相关会议和社群讨论电话会议，从而参与了关于此公众意见大部分主要内容的具体讨论。在本文档的此处再次重申这些充分讨论的某些要点，是为了确保概括重点并让更广泛的互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 社群知悉这些重点，并将互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会及首席运营官 (COO) 和首席财务官 (CFO) 的注意力吸引到对一般会员咨询委员会 (ALAC) 和一般会员社群至关重要的事项（经过对战略和运营计划程序的该咨询阶段总结得出）上。在概述一般会员和一般会员咨询委员会 (ALAC) 的重要工作重点问题和区域工作重点之前，我们要强调以下宏观预算问题对我们的重要性：

- 提供更加具体的详细信息（用实际的美金金额来体现），例如让我们能够查看和了解互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 所有部分（包括在当前向我们提供的 REA 和公告牌报告中找到的信息）中的成本分配和支出。

这不仅仅是要求提供支持每个咨询委员会 (AC) 与支持组织 (SO) 所需经费的高水平报告。实际上，我们十分赞成在多个这类组织间共同分享一些费用。但是，若是这样的话，应该提供“分

割”比率或百分比。该信息应该以表格的形式提供（例如以在公告牌中看到的差旅费用的项目形式列出实际成本），以及以图表的形式提供，以体现年初到现在及年度之间的对比和预测。从而在“单击”图表的某个部分时，应该突出显示主要成本/支出信息并提供更详细报告的链接。我们并不希望让预算报告和计划变得艰深难懂或需要 MBA 才能读懂，而是出于责任性和透明性考虑，应该将相关材料和链接至主要源材料，并允许社群的所有成员随时“向下追溯”到他们希望关注或参考的信息层。

- 还需要提供关于活动、项目、部门或咨询委员会 (AC) 与支持组织 (SO) 活动之前的预算分配与之前所做预算不符的情况的类似详细信息。还应该提供关于任何未使用的资金是否进行重新分配及资金的具体用处和目的的信息。这种情况的一个例子为某部门有员工或顾问离职，但未立即补充人员的情况。其职位对应的未支付工资或项目成本将成为该部门预算分配内的“可供使用资金”、保留到综合收入中，还是会在补充人员后重新分配给该职位的人员？答案必然会对控制或减少支出的“冻结雇佣”事宜产生重大影响。
- 一般会员咨询委员会 (ALAC) 支持并赞同其他被调查者对于提供更详细的员工和顾问时间分配信息的要求（尤其是跨多个项目、活动、工作组和咨询委员会 [AC] 或支持组织 [SO] 分配其时间时），因为这不仅能实现最佳责任性和透明性，还有助于以后为需要未来员工支持或顾问的新任务、新项目和新活动进行规划。非常重要的一点是，如果员工或顾问的主要职责是从事特定工作或任务、宣传咨询委员会 (AC) 或支持组织 (SO) 理事会工作的重要性或参与特定工作组 (WG) 或政策制定流程 (PDP)，社群能够看到他们所做的工作。此外，如果由于增加需求或任务，明显耗费过多的员工/顾问时间，则需要就提供更多协助或分享协助或者是修改项目或活动重要事件提供选择。一般会员咨询委员会 (ALAC) 的强烈观点是基于一般会员员工投入的大量时间和工作，在我们这个行业中，互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 从其员工和顾问身上获得了超高的回报（他们几乎是全天候工作），我们相信这在其他行业可能不明显，除非有过这类报告。如果互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 继续要求各个员工和志愿者“多劳多得”，我们将失去他们的投入和参与，而互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 将无法保持现有的自下而上的合意政策制定水平，更不用说将来的需求。
- 一般会员咨询委员会 (ALAC) 在要求提供更详细报告的同时，还支持通用名称支持组织 (GNSO) 主席对于按小组比较支出和收入的要求。由于这些贡献者是互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 从注册人获得的收入的主要来源，一般会员社群和一般会员咨询委员会 (ALAC) 十分希望能够看到并追踪任何指定期限内收入及对收入的支出分配的变化（包括收入来源的明细），以及收入在互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 工作内的分配方式（当然是针对战略计划和方向）。同时还要求提供此类收入和支出的年度间对比。
- 一般会员咨询委员会 (ALAC) 和一般会员了解由于 2010 财年预算超支，需要在 2011 财年进行财务责任预算控制，但请帮助我们和更广泛的社群了解此背景（我们不相信这仅仅是由于最近的“全球金融危机”造成的，因为这对于我们中许多人从事或熟悉的国家/地区代码顶级域名 [ccTLD] 的主要业务并未造成重大的影响）。我们还期待得到以下问题的答案及回复：国家/地区代码名称支持组织 (ccNSO) 在内罗毕 (Nairobi) 举行的第 37 届互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 会议中提出的问题，以及之后作为对 Paul Szyndler 代表国家/地区代码名称支持组织 (ccNSO) 提出的公众意见要求的回复而在 <http://forum.icann.org/lists/op-budget-fy2011/msg00001.html> 中列出的 5 个问题。我们回

复中包括此链接表示我们也希望就这些问题得到回复。此外，对于任何收入下滑的分析也将有助于对互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 财务状况的理解。

- 再次关于要提供更加具体、详细的信息的事宜（这次与建议支出及对技术运营支出第 4 款的建议预算分配的增加预算相关），我们认为至少应允许我们的社群、及其他支持组织 (SO) 与咨询委员会 (AC) 查看、评估和进行充分的回复。其中我们尤其感兴趣的是更加详细并重点关注增加和开发更好的远程参与（4.6 款）和符合政策制定支持工作（4.8 和 4.9 款），但这些将在下个部分中解决。

III. 一般会员和一般会员咨询委员会 (ALAC) 的重要工作重点

关于 2010 财年的三项一般会员和一般会员咨询委员会 (ALAC) 的重要工作重点为：

1. 社群为实施一般会员咨询委员会 (ALAC) 改进建议，在上一年度的工作异常繁重。我们已在上次预算审核中提出了必须考虑这些工作的成本和预算分配，以促进该基本而必需的程序，并且我们再三保证过会制定预算条款。

我们很感谢最近保留了 Seth Greene 先生作为一般会员改进实施过程的项目经理，这一决定十分重要，并且我们很满意自他在内罗毕 (Nairobi) 会议前夕加入我们以来该程序的进度（而这与与所列出的关于此项重要且时间紧迫的工作的有效及时促进要求一致），但这也是我们具有的关于这些要求的任何计划或预算分配的仅有凭据。

鉴于 4.7 和 4.8 款中没有详细规定，我们无法设想在提议的 2011 财年运营计划和预算中是否纳入了支持我们的一般会员改进项目（或者甚至可能是我们现在正在进行的工作计划）的预算需求（事实上最有可能设想没有纳入）。

我们还注意到通用名称支持组织 (GNSO) 纳入了其 2011 财年计划的通用名称支持组织 (GNSO) 改进实施的预算分配需求，因此这在我们看来是有待解决的重要问题。

2. 员工支持一般会员社群和一般会员咨询委员会 (ALAC) 在互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 程序中迅速进行人员扩充工作以及所做的贡献，并且在过去 4 个月中，政策制定已大幅减少；当我们的一般会员前任主席 Nick Ashton-Hart 先生就任互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 中的新职务时，将 Heidi Ullrich 晋升为该职位（他在之前是我们最出色的一般会员地区事务经理），晋升 Matthias Langenegger 来取代 Heidi，而已没有全职的一般会员协作官。除由 Gisella Gruber-White（具有顾问能力）执行的工作之外，管理顾问（通用名称支持组织 [GNSO] .5 的 .5 FTE）扩充需求产生的这三个职位切实做到了全天候向我们的全球社群提供至少一位可回应的一般会员员工成员，而这对于我们社群的持续成功、发展和壮大十分重要。管理支持条款值得赞赏并且确实对于允许实现这些重要人员的主要工作十分重要，而与此同时一般会员协调专员的职位保持空缺，一般会员咨询委员会 (ALAC) 的意见是支持我们的一般会员员工无法持续工作，将无法继续满足我们目前的需求，更不用说我们将来的工作计划活动。

3. 在下一个策略计划中（例如 2013 – 2016），一般会员的重要目标（受到互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 的强烈支持）是组织第二次互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 一般会员峰会。

提议的时间表:

• 2010 – 2013

- 在五个地区中的每个地区举行一次地区性一般会员组织 (RALO) 会员大会, 与该地区内的互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 或其他重要互联网利益主体会议一起举行, 例如 APRICOT、LACNIC/LACTLD、IGF 或地区 IGF、INET 会议等。
- 招募新一般会员组织 (ALS), 以覆盖每个地区 80% 的国家和地区。(全球每个国家和地区至少一个一般会员组织 (ALS) 是一个跨区域的目标)

• 2013 - 2016

- 第二次互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 一般会员峰会,
- 新一般会员组织 (ALS) 将参加。

本项目将在互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 全球合作伙伴部的支持下, 与其他支持组织 (SO) 与咨询委员会 (AC) (特别是政府咨询委员会 [GAC]、国家/地区代码名称支持组织 [ccNSO]), 还可能是非合同通用名称支持组织 (GNSO) 议院的外延和参与活动一起举行。一般会员咨询委员会 (ALAC) 希望能够基于相似的目标进行协作, 这些目标均旨在增加和改进互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 中的公共参与和我们在健康的互联网生态系统中的作用。

IV. 地区工作重点

依照一般会员社群所采用的自下而上的合意政策制定方式和优先级设定, 五个地区性一般会员组织 (RALO) 的代表已与其地区一般会员组织 (ALS) 密切合作, 以辨识其重要问题和活动, 并对它们进行排序。所有地区性一般会员组织 (RALO) 发现的重要的工作重点问题 (互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 的所有需求促进和支持, 从材料和员工支持一直到差旅和食宿资金, 在任何财年的互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 会议的选民差旅支持之外) 有:

- 地区性一般会员组织 (RALO) 和一般会员组织 (ALS) 的能力建设和继续教育 - 就对不断增长的一般会员组织 (ALS) 进行能力建设和继续教育, 以确保所有一般会员组织 (ALS) 代表均能有效地参与一般会员政策讨论和政策制定活动, 存在普遍的共识。这些活动与提高互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 内的社群参与度直接相关, 该参与度作为健康互联网生态系统的重要因素, 已被确定为 2010 - 2013 策略计划中的重点关注议题。
- 外延和内延活动 - 为增加一般会员组织 (ALS) 的数量 (一般会员社群的一个重要目标即是在每个国家和地区至少要有有一个一般会员组织 [ALS]), 以及鼓励现有一般会员组织 (ALS) 的继续参与, 在有效的外延 (例如招募新一般会员组织 [ALS]) 和内延 (例如支持现有一般会员组织 [ALS]) 中将纳入第二个重要的普遍认可的工作重点。与此工作重点相关的活动 (例如服务国际论坛), 也明确地与健康互联网生态系统的策略计划重点关注议题相关联。外延活动包括与全球合作伙伴密切合作 (在需要时, 我们的员工可以向首席财务官 [CFO]、首席运营官 [COO] 和董事会提供在这方面的进度的简要报告, 但是已在首尔 [Seoul] 和内罗毕 [Nairobi] 会议及会议举行期间向全球合作伙伴员工强调了我们的会议), 以确定由全球合作伙伴地区联络员 (例如互联网管理论坛 [IGF] 和地区互联网管理论坛 [IGF]) 参加的全球和地区会议的可能一般会员组织 (ALS) 候选人。与合作伙伴计划协作, 以从过去和当前的合作伙伴中确定可能的一般会员组织 (ALS) 候选人, 还将彼此受益。为地区性一般会员组织 (RALO) 代表提供支持, 让其参加既定的区域互联网相关活动, 被普遍认为是成功外延及现有一般会员组织 (ALS) 教育的绝对必要措施。为提高对地区性一般会员组织 (RALO) 活动的认识和就如何申请成为五个地区性一般会员组织 (RALO) 之一内的经认证的一般会员组织 (ALS) 通知可能的一般会员组织

(ALS) 候选人，而正在编制的手册（一小部分是在 2010 财年编制的）也被视为一种外延工具。

- 许多其他基于区域和一般会员组织 (ALS) 的工作重点，在一般会员咨询委员会 (ALAC) 改进程序的各种建议中有所涉及，从而在一般会员和一般会员咨询委员会 (ALAC) 的重要工作重点中涉及。

由于众多这类资金需求单独看来都很小，并且由于通常需要在短时间内做出决定，建议由预算内的单个“信封”类型预算（其中实际的支出决定可由一般会员咨询委员会 [ALAC] 按照我们的政策支持员工指导做出）解决这类资金需求。此方法由 Bruce Tonkin 在内罗毕 (Nairobi) 的公共通用名称支持组织 (GNSO) 会议上提出，并与 Kevin Wilson 进行过长时间讨论，且与一般会员咨询委员会 (ALAC) - 一般会员改进报告和建议一致。

我们十分珍视为 2011 财年运营计划和预算程序提供建议的机会，并期待收到对我们所提意见的直接回复。

Cheryl Langdon-Orr（一般会员咨询委员会 [ALAC] 主席）

Sebastien Bachollet（一般会员咨询委员会 [ALAC] 副主席）

Alan Greenberg（一般会员咨询委员会 [ALAC] 副主席）

（来自代表一般会员咨询委员会 [ALAC] 的一般会员咨询委员会 [ALAC] 执行委员会的草案编辑者）